

FAR TOOLS®



DV 5LB
Professional Machine

FR	Décolleuse de papier peint à vapeur (Notice originale)
EN	Steam wallpaper remover (Original manual translation)
DE	Wallpaper Entferner (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Desprendedora de papel pintado (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Rimozione della carta da parati a vapore (Istruzioni originali)
PT	Removedor de papel de parede Steam (instruções originais)
NL	Vlakschuurmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Αφαιρετικό ταπεσαρία ατμού (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Tapeta striptizerka (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Taustakuvu strippari (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Tapetborttagare (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Wallpaper стриптизьорка (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Wallpaper stripper (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Deburator (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Обои стриптизершей (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Duvar kağıdı striptizci (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Tapeta striptérka (Překlad z originálního návodu)
SK	Tapeta striptérka (Preklad z originálneho návodu)
HE	תורוקמ תוארהמ סוגרת תינבשח טפט
AR	قيلصألا تاميلعألا زم قمجرتلا) درجتم زاردجلا قرو
HU	Háttérkép sztriptíz (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Ozadje striptizeta (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Tapet strippar (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Tapetes noņēmēji (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Ekrano užsklanda striptizo (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Parna pozadina Odstranit (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

115526-2-E-20240129



fartools.com



5 min

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

B

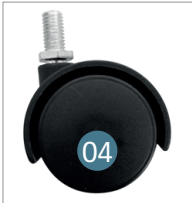


FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTRE
Points de collecte sur www.quatredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

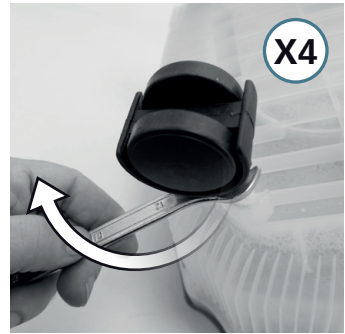
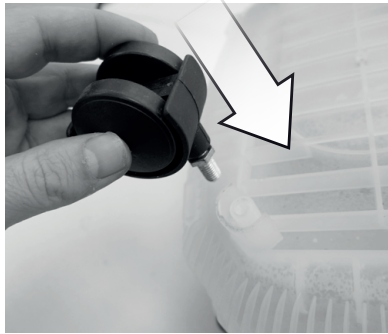


FR
Éléments d'emballage

C



01



Visser les roulettes dans les emplacements : le taraudage s'effectue à mesure du vissage. Celui-ci peut s'avérer difficile, néanmoins il est nécessaire d'insister jusqu'au serrage complet de la roulette.

Schroef de zwenkwielen op de locaties: het tikken gebeurt terwijl u schroeft. Dit kan moeilijk zijn, maar het is noodzakelijk om aan te dringen totdat het zwenkwiel volledig is vastgedraaid.

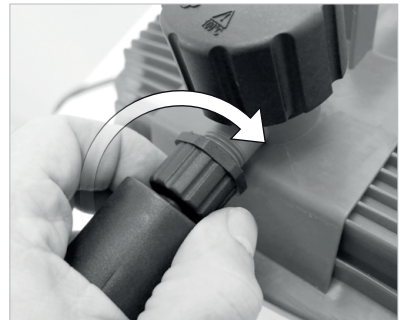
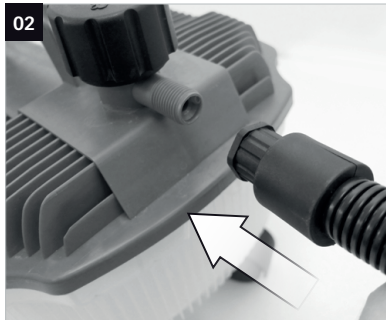
Atornille las ruedas en sus lugares: el roscado se realiza a medida que atornilla. Esto puede resultar difícil, sin embargo es necesario insistir hasta que la rueda esté completamente apretada.

Aparafuse os rodízios nos locais: a batida é realizada à medida que você aparafusa. Isso pode ser difícil, porém é necessário insistir até que o rodízio esteja completamente apertado.

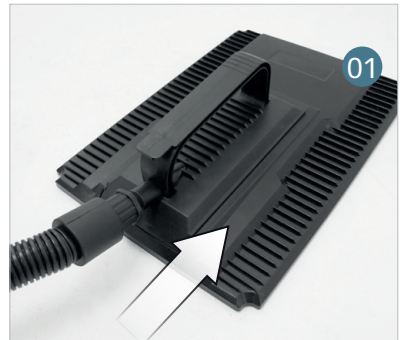
Avvitare le rotelle nelle sedi: la maschiatura si effettua man mano che si avvita. Questa operazione può risultare difficoltosa, tuttavia è necessario insistere fino al completo serraggio della ruota.

Screw the casters into the locations: tapping is carried out as you screw. This can be difficult, however it is necessary to insist until the caster is completely tightened.

02

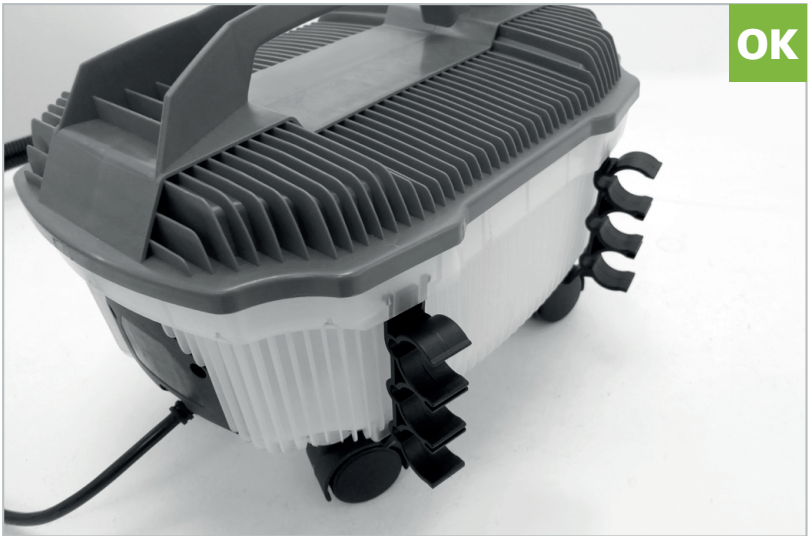
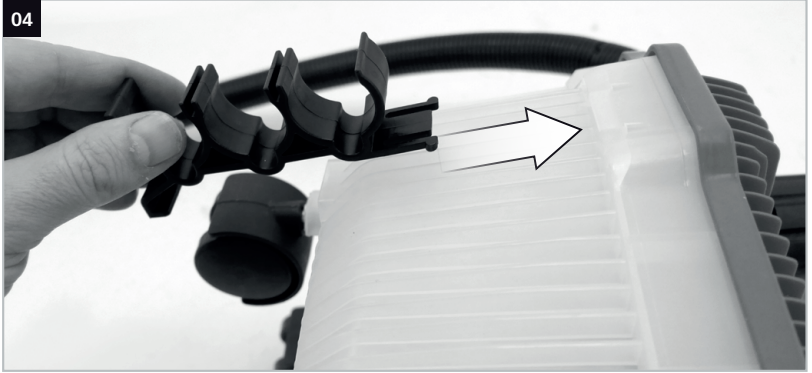


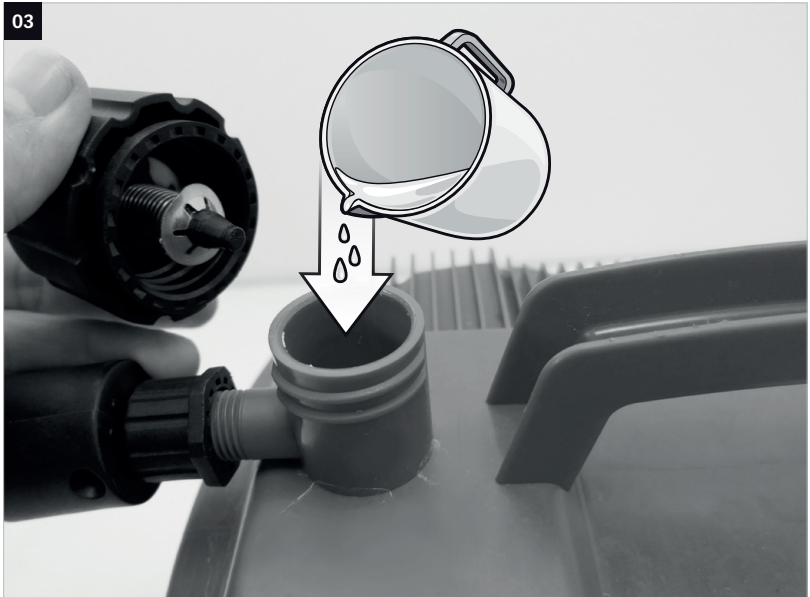
03



Assemblage de la machine
Assembling the machine

C





▼
Niveau d'eau maximum
Maximum water level

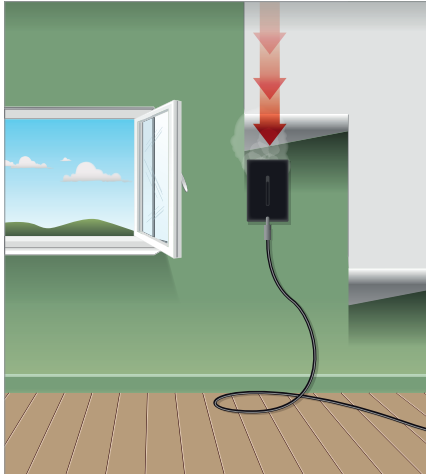
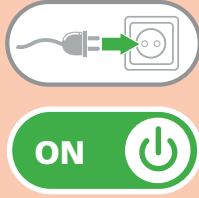
Niveau d'eau minimum
Minimum water level
▲



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

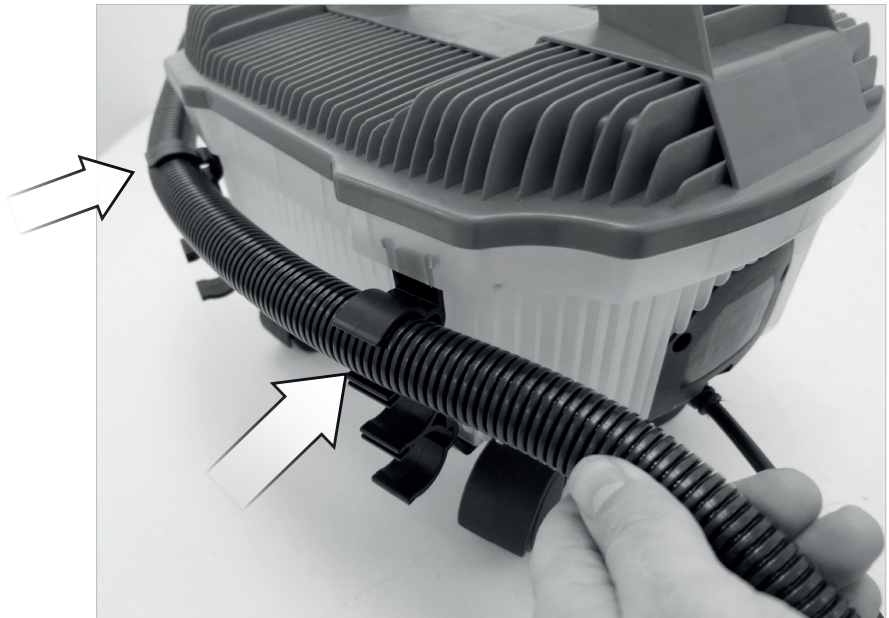
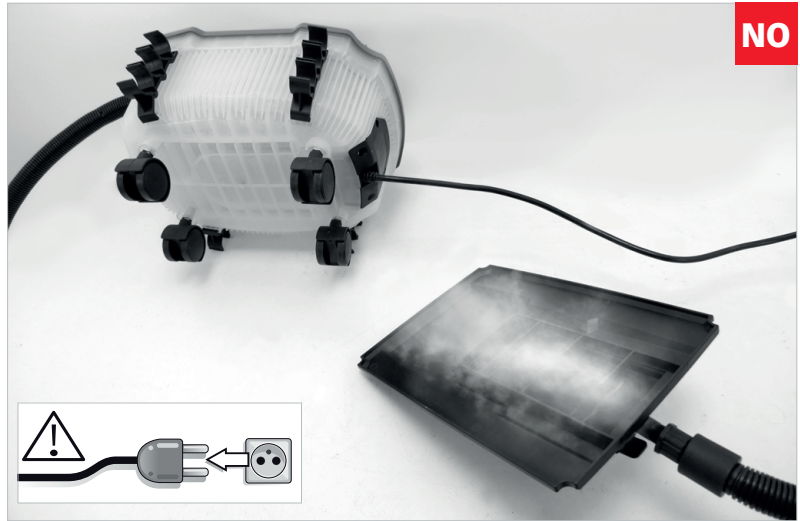
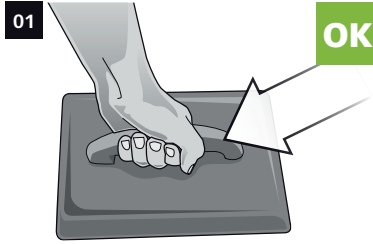
D

01

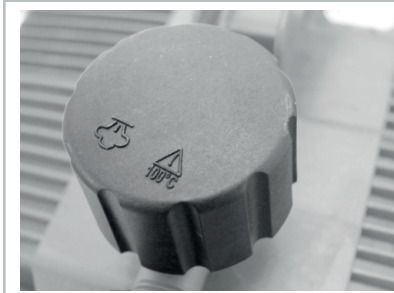
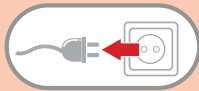


Recommandations et
conseils
Recommendations
and advices

E



01



**FR : Vérifier si la soupape de sécurité fonctionne avant chaque utilisation, machine éteinte et refroidie.
Ne pas obstruer et ne pas manipuler lorsque la machine est en marche : risque de brûlure très important.**

EN : Check that the safety valve works before each use, the machine turned off and cooled.

Do not block, and does not handle when the machine is running : risk of very important burns.

DE : Überprüfen que le Sicherheitsventil Werke vor jedem Gebrauch, der Motor abgeschaltet und abgekühlt.

Blockieren Sie nicht, und nicht verarbeitet, wenn die Maschine läuft : Gefahr von sehr großen Verätzungen.

ES : Compruebe que la válvula de seguridad funciona antes de cada uso, la máquina apagada y se enfría.

No bloquee, y no manejar cuando la máquina está en funcionamiento : peligro de quemaduras muy importantes.

IT : Verificare se a válvula de segurança funciona antes de cada utilização, a máquina desligada e resfriado.

Não bloqueie, e não dirige quando a máquina está funcionando : risco de queimaduras muito importantes.

PT : Controllare che la valvola di sicurezza funziona prima di ogni utilizzo, la macchina spenta e raffreddata.

Non bloccare, e non gestisce quando la macchina è in funzione : rischio di ustioni molto importanti.

NL : Controleer of de veiligheidsklep werkt voor elk gebruik, de machine uitgeschakeld en afgekoeld.

Niet blokkeren, en niet behandelen wanneer de machine draait : risico op brandwonden zeer belangrijk.

EL : Ελέγξτε que le βαλβίδα ασφαλείας λειτουργεί Κάθε Πριν από τη χρήση, ο κινητήρας απενεργοποιείται και ψύχεται. Μην εμποδίζετε, και δεν χειρίζεται όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία : κίνδυνος πολύ μεγάλων εγκαυμάτων.

PL : Sprawdź que le zawór bezpieczeństwa działa Każdy Przed użyciem wyłączonym silniku i chłodzi.

Nie należy blokować, nie pośredniczy Gdy maszyna pracuje: ryzyko bardzo dużych oparzenia.

FI : Tarkista que le varoventiili toimii Jokainen Ennen käyttöä, kun moottori on sammutettu ja jäähtynyt.

Älä peitä, eikä käsittele kun kone on käynnissä: riski erittäin suuri palovammoja.

SV : Kontrollera que le säkerhetsventil fungerar Varje Före användning, vände motorn och kyls.

Blockera inte, och hantera inte när maskinen är igång: risk för mycket stora brännskador.

BU : Проверете Que Le предпазен клапан работи Всеки Преди употреба, двигателят се изключва и охлажда. Не блокирайте и не се справят, когато машината работи: опасност от много големи изгаряния.

DA : Tjek que le sikkerhedsventil virker Hver Før brug, slukket motor og afkølet. Undgå at blokere, og gør ikke håndtere, når maskinen kører: risiko for meget store forbrændinger.

RO : Verificați que le supapă de siguranță funcționează fiecare Înainte de utilizare, motorul oprit și răcit.

Nu blocați, și nu se ocupă atunci când mașina funcționează: risc de arsuri foarte mari.

RU : Проверьте Que le предохранительный клапан срабатывает каждые Перед использованием выключенном двигателе и охлаждаются. Не закрывайте и не обрабатываются Когда машина работает: риск очень большими ожогами.

TU : Que le emniyet valfi Her kullanımdan önce kontrol çalışır, motor kapalı ve soğutmalı.

Tikamayın, ve Makine çalışırken işlemez mi : çok büyük yanık tehlikesi.

CS : Que le emniyet valfi Her kullanımdan önce kontrol çalışır, motor kapalı ve soğutmalı.

Tikamayın, ve Makine çalışırken işlemez mi : çok büyük yanık tehlikesi.

SK : Skontrolujte, či que le bezpečnostný ventil pracuje každý Pred použitím, vypnutie motora a ochladi sa. Neblokujte,

nezabezpečuje Pri spustení počítaca : nebezpečenstvo veľmi veľkých popálenín.

HE : הקדוהו יבב עונמה, שמישה יפול לכ דבוט תויעב מחסמס תו קדוב

אדמ תולוד תויוכל רויס : תלופס תנוכמ תשאכ דדומתהל אל מאור, מוטהל יפ

AR : ادج قريبك قدوح رطخ : زاهج لى لغت دنع ج لى الو دست ال. هديريبتو قفوتم لرحمل، مادختسا لى لبق لك لى لى زاهج ول وويك ققت

HU : Ellenőrizze que le a biztonsági szelep működik minden használat előtt a motor kikapcsolts és lehűtjük.

Ne takarja, és nem bonyolít le, amikor a gép fut : a kockázat nagyon nagy égés.

SL : Skontrolujte, či que le bezpečnostný ventil pracuje každý Pred použitím, vypnutie motora a ochladi sa. Neblokujte,

nezabezpečuje Pri spustení počítaca : nebezpečenstvo veľmi veľkých popálenín.

ET : Saate que le kaitseklaapp töötab Iga Enne kasutamist mootor välja lülitatud ja jahtunud.

Ärge katke ja ei tegele kui masin töötab: oht väga suur põletusi.

LV : Pārbaudiet que le drošības vārsts strādā Katru Pirms lietošanas, dzinējs ir izslēgts un atdzesē.

Vai nav bloķēt, un nav norāžu Kad Machine darbojas : risks ļoti lielu apdegumu.

LT : Patikrinkite que le apsauginis vožtuvas veikia Kiekvienas Prieš naudojimą, variklis išjungtas ir atšaldomas. Neuždenkite ir netvarko Kai Masina veikia: rizika labai didelių nudegimų.

HR : Provjerite radi li sigurnosni ventil prije svake uporabe, uređaj se isključuje i hladi.

Nemojte začepiti ili rukovati kada je stroj pokrenut, kao vrlo visok rizik od opekotina.

E



1,25 L



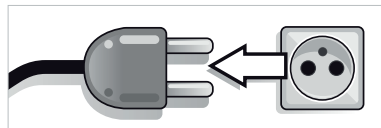
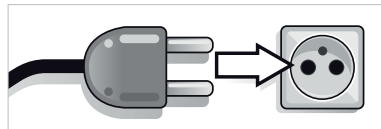
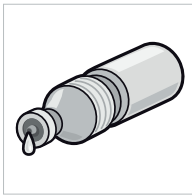
1,25 L



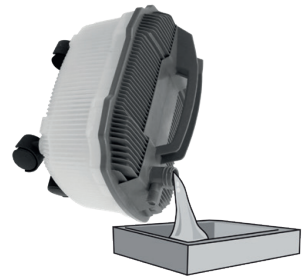
2,5 L



Melanger à parts égales eau et vinaigre ménager
Meng gelijke delen water en huishoudazijn
Mezcle partes iguales de agua y vinagre doméstico.
Misture partes iguais de água e vinagre doméstico
Mescola parti uguali di acqua e aceto domestico
Mix equal parts water and household vinegar



Mettre en marche la machine pendant 30 minutes, puis vider le bac intégralement.
Laat de machine 30 minuten draaien en leeg vervolgens de tank volledig.
Haga funcionar la máquina durante 30 minutos y luego vacíe el tanque por completo.
Deixe a máquina funcionar por 30 minutos e depois esvazie completamente o tanque.
Far funzionare la macchina per 30 minuti, quindi svuotare completamente il serbatoio.
Run the machine for 30 minutes, then empty the tank completely.





MISE en GARDE : Danger de brûlure par liquide chaud

WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar door hete vloeistof!

ADVERTENCIA: ¡Peligro de quemaduras por líquido caliente!

AVISO: Perigo de quemaduras devido a líquidos quentes!

ATTENZIONE: pericolo di ustioni a causa del liquido caldo!

WARNING: Danger of burns from hot liquid!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστό υγρό!

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą cieczą!

VAROITUS: Kuuma neste voi aiheuttaa palovammoja!

VARNING: Risk för brännskador på grund av het vätska!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность от изгаряне от гореща течност!

ADVARSEL: Fare for forbrændinger fra varm væske!

AVERTISMENT: Pericol de arsuri din cauza lichidului fierbinte!

ВНИМАНИЕ: Опасность ожога горячей жидкостью!

UYARI: Sıcak sıvı nedeniyle yanma tehlikesi!

VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení horkou kapalinou!

VAROVANIE: Nebezpečenstvo popálenia horúcou kvapalinou!

םח לזונמ תייוכ תנכס: הרהזא

ةنخاسل لىاوسل نم قورحل رطخ: ريذحت

FIGYELMEZTETÉS: Forró folyadék égési sérülést okozhat!


OPOZORILO: Nevarnost opeklin zaradi vroče tekočine!


HOIATUS: Kuuma vedelikuga kaasneb põletusohut!


BRĪDINĀJUMS: Apdegumu risks no karsta šķidruma!


ЈСПЕЈИМАС: Nudegimo pavojus dėl karšto skysčio!


UPOZORENJE: Opasnost od opekline vrućom tekućinom!


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΕΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ומדר מוקצב. الغالبية والذبذبة الجبرمجة. Névteljes feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvencia: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
---	--	--	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΕΥΣ : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névteljes teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>2100 W</p>
---	--	---	---------------


	<p>Capacité cuve : Tank capacity: Volumen der Wanne : Capacidad depósito : Capacità vasca : Capacidade da tina : Capaciteit van de kuip : χωρητικότητα δεξαμενή : Pojemność zbiornika : Säiliön vetävyys : Cisternkapacitet :</p>	<p>beholderkapacitet : capacitate cuvă: объем бака : Kap kapasitesi : kapacita nádoby : obsah nádrže : מידת סמרות. سعة الخزان. a kád kapacitása : kapaciteta kadi : Капацитет на корпуса :</p>	<p>4,8 L</p>
--	---	--	--------------


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حَمَلْ نِظَارَاتٍ وَفَائِيَّةَ. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	×
---	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protecció contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşi maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغبابار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
---	--	--	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protecció auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس خوذة خضض الخرجي ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
--	---	--	---


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protecció : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
---	--	--	---

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlašīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	---	--	---


	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	--	---	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бес : Ağirlik : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súľy : Teža : Төрлө : Raskus Svoris Svarts Težina</p>	1,9 kg
---	--	---	--------

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayıniz : Nevyhazujte je do běžného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هلنذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvříte ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	---	---

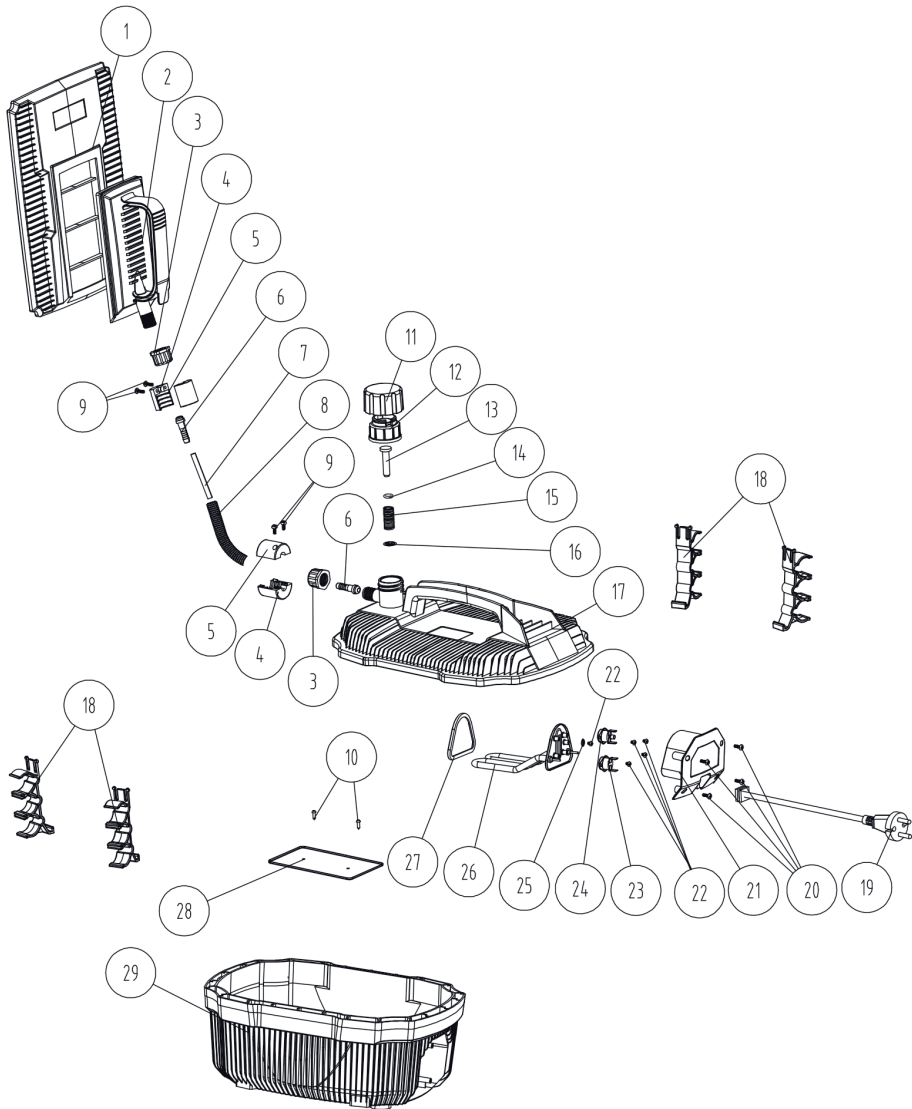
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüſüm Geri dönüſtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودنلا نأ إلال يئسنت ريودنلا نأ إلال تلباؤلا فئيل ئنلا و قوب ئنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	---	---







IPX4		X
-------------	--	---

DV 5LB







DV 5LB
115526

⚠️ CE IP X4

2100 W 230V-50Hz 3 m 1,9 kg 4,8 L


Made in P.R.C.

FAR GROUP EUROPE 115526
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série :

- MISE en GARDE : Danger de brûlure par liquide chaud !
WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar door hete vloeistof!
ADVERTENCIA: ¡Peligro de quemaduras por líquido caliente!
AVISO: Peligro de quemaduras debido a líquidos calientes!
ATTENZIONE: pericolo di ustioni a causa del liquido caldo!
WARNING: Danger of burns from hot liquid!

⚠️

 **FAR TOOLS**

DV 5LB 115526

 **FAR TOOLS**






MISE en GARDE : Danger de brûlure par liquide chaud
WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar door hete vloeistof!
ADVERTENCIA: ¡Peligro de quemaduras por líquido caliente!
AVISO: Peligro de quemaduras debido a líquidos calientes!
ATTENZIONE: pericolo di ustioni a causa del liquido caldo!
WARNING: Danger of burns from hot liquid!

↑ NIVEAU MAXIMUM
MAXIMUM LEVEL

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
Dġarivsh symm9rvvshzsymm9rvvshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARSERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالاطابق
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níze podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящимото
erklærer hermed, at
Declarin prin prezenta că,
настоящим подтверждаю что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlaşuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Nízej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟΣ,
Nizšie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع أدناه
Alulirott,
Podpisani,
Apakšā parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadzca niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Dhëne me thn Paroysa
tymto vyhlasuje, že

يصدق استنادا على ذلك
kijeleńtem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo aplicinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Décolleuse de papier peint à vapeur / Steam wallpaper remover / Wallpaper Entferner / Desprenderedora de papel pintado /

Rimozione carta da parati / Removedor de papel de parede / Behangafweker / Tapeta striptizerka / Taustakuva strippari / Tapetborttagare / Wallpaper стрипти-
зьорка / Wallpaper stripper / Deburator / Обои стриптизершей / Duvar kağıdı striptizci /
Tapeta striptérka / Tapeta striptérka / אפוד תפוסה פטט / Hättérkép sztriptíz / Ozadje striptizeta / Tapeet strippar /
Tapetes noņēmēji / Ekranu užsklanda striptizo / Parna pozadina Odstranit

code

FARTOOLS / 115526 / DV-5LB / 115526

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE sartzlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بيان الجواز مطابق و يليى مع اى مجموعة الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015+A12:2021+A2:2021
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN62233:2008
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
31/01/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ή υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της αποδείξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημίες που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i po

okazaniu paragonu, kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltänna ingrepp eller på grund av Köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskummuksaisesti kattuen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на провяна небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefej, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



skader opstæet ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstæet, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența comparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой гарантии, все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действия гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sâdece vezne alindisini sunmasivla tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alicinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spocívá ve výmene vadných částí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré

neodpovídá normám, ani v prípade škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálove chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spocíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

ق لعني ءارشلا تقاطب ميوقت درجم بلع اءانبو لعتمسلا بلا عيلا خيرات نم ارايعنا ،اوعلا بفعو بنصتلا بف بيع نا نم ايذقاعت فومضم قد علا هذه نا فافالقال فصرعت ءلأحف الو ،زاهلار ريباعمل قءاطملا ربع مادختسلا ءلأح بف قسبطلل الباق ءامضلا اءة نوكي ال قءاطملا ءازجالا لاءببس ياف ءامضلا للء نم ءءانلا رعضلا بلع ءامضلا قبطني ال يرتمسلا لقب نم لامهيا ءلأح بف وا قصخرم ربع لءءء ءابلعم نم ءءان

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogszerző részére történő eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a készüleket nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseni alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmises tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo. Ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Šim darbarikiam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas sąistās ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardot lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija ieklav bojato dalu nomainu. Ši garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijusiem ja bojajumi radusies nesankcionetas. Iejauksanas gadijuma vai ari pircēja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili neparom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

